II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την επίτευξη προοδευτικής σύγκλισης των οικονομικών επιδόσεων κατά το πρώτο στάδιο της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης

COM(89) 466 τελικό

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή στις 26 Σεπτεμβρίου 1989)

(89/C 283/07)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 103 και 145,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που συνήλθε στη Μαδρίτη τον Ιούνιο του 1989 επανέλαβε «την απόφασή του να υλοποιήσει σταδιακά την Οικονομική και Νομισματική Ένωση όπως προβλέπεται από την Ενιαία Ευρωπαϊκή Πράξη»· ότι αποφάσισε ότι «το πρώτο στάδιο της υλοποίησης της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης θα αρχίσει την 1η Ιουλίου 1990»· ότι δήλωσε ότι «η Οικονομική και Νομισματική Ένωση πρέπει να ενταχθεί στην υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς και στα πλαίσια της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής· και ότι κατά την υλοποίηση της Ένωσης πρέπει να ληφθεί υπόψη ο παράλληλος χαρακτήρας της οικονομικής και νομισματικής πλευράς, να γίνει σεβαστή η αρχή της επικουρικότητας και να αντιμετωπιστούν οι διάφορες ιδιομορφίες»·

ότι για να διευκολυνθεί η επίτευξη πρόδου προς την Οικονομική και Νομισματική Ένωση πρέπει να υπάρξει υψηλός βαθμός σύγκλισης των οικονομικών επιδόσεων των κρατών μελών μέσω μεγαλύτερης συμβατότητας και στενότερου συντονισμού των οικονομικών πολιτικών· ότι η βελτίωση του συντονισμού των οικονομικών πολιτικών συμβάλλει επίσης στην υλοποίηση στόχων της Κοινότητας, ιδίως στην υψηλού βαθμού σύγκλιση των οικονομικών επιδόσεων στο πλαίσιο της νομισματικής σταθερότητας·

ότι ο συντονισμός των οικονομικών πολιτικών πρέπει να βασίζεται σε μια ανοικτή αγορά τόσο σε εσωτερικό όσο και σε εξωτερικό επίπεδο·

ότι η επίτευξη των στόχων της Ενιαίας Ευρωπαϊκής Πράξης και ιδίως η ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς, θα απαιτήσει αποτελεσματικότερο συντονισμό των πολιτικών, στο μέτρο που θα αυξήσει το βαθμό οικονομικής και χρηματοπιστωτικής ολοκλήρωσης, θα ενισχύσει τον ανταγωνισμό και τις διαρθρωτικές μεταβολές, μεταφέροντας σε ευρύτερη κλίμακα τα αποτελέσματα των οικονομικών πολιτικών διά μέσου των συνόρων· ότι σύμφωνα με το άρθρο 102 Α τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη την πείρα που αποκτήθηκε χάρη στη συνεργασία στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος· ότι το πρώτο στάδιο της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης πρέπει να αποτελέσει σταθερή βάση για την περαιτέρω επιτυχή ανάπτυξη και βιωσιμότητά του·

i) ότι η βελτίωση του συντονισμού πρέπει να βασίζεται στην πολιτική βούληση εμβάθυνσης της ομοφωνίας για τη συνολική προσέγγιση της οικονομικής πολιτικής·

ii) ότι η επίτευξη προόδου σ' αυτή τη διαδικασία συνεργασίας προϋποθέτει ευελιξία, επικουρικότητα και αμοιβαίες δεσμεύσεις κατά τη λήψη αποφάσεων, καθώς και αξιοποίηση της αποκτώμενης πείρας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Προκειμένου να επιτευχθεί σταθερή μη πληθωριστική ανάπτυξη στην Κοινότητα, υψηλό επίπεδο απασχόλησης και ο βαθμός οικονομικής σύγκλισης που απαιτείται για την επιτυχία του πρώτου σταδίου της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης, με την προοπτική της υλοποίησης της εσωτερικής αγοράς και στα πλαίστια της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής, το Συμβούλιο αναλαμβάνει την άσκηση πολυμερούς εποπτείας. Στο πλαίσιο αυτό θα εξετάζει περιοδικά:

— την οικονομική κατάσταση, τις προοπτικές και τις πολιτικές στην Κοινότητα και τα κράτη μέλη της,

— τη συμβατότητα των πολιτικών στα κράτη μέλη και στην Κοινότητα γενικότερα,

— το εξωτερικό οικονομικό περιβάλλον και την αλληλεπίδραση που ασκείται μεταξύ αυτού και της οικονομίας της Κοινότητας.

Η πολυμερής εποπτεία καλύπτει όλες τις πλευρές της οικονομικής πολιτικής τόσο βραχυπρόθεσμα όσο και μεσοπρόθεσμα.

Άρθρο 2

Για την άσκηση της πολυμερούς εποπτείας το Συμβούλιο συνεδριάζει με περιορισμένη σύνθεση. Μπορεί να εξουσιοδοτεί τον πρόεδρό του να δημοσιοποιεί τα παρίσματα των συζητήσεών του.

Με τη διαδικασία αξιοποίησης της αποκτώμενης πείρας, η πολυμερής εποπτεία πρέπει να καταλήξει προοδευτικά στην άσκηση συμβατών πολιτικών, μέσω αμοιβαίων δεσμεύσεων εκ μέρους των κρατών μελών. Στο πλαίσιο αυτό, το Συμβούλιο, μετά από πρόταση της Επιτροπής, μπορεί να εκδίδει συστάσεις οικονομικής πολιτικής.

Άρθρο 3

Το Συμβούλιο ασκεί την πολυμερή εποπτεία βάσει εκθέσεων και αναλύσεων της Επιτροπής. Οι τελευταίες αυτές περιλαμβάνουν:

— δείκτες οικονομικών επιδόσεων, στους οποίους περιλαμβάνονται η νομισματικη και δημοσιονομική πολιτική, οι τάσεις της προσφοράς και της ζήτησης, οι εξελίξεις τιμών και κόστους, η απασχόληση, οι χρηματαγορές, οι εξωτερικές και εσωτερικές ανισορροπίες,

— περιοδικές εκθέσεις για την οικονομική κατάσταση, τις προοπτικές και τις πολιτικές των κρατών μελών,

— ετήσια οικονομική έκθεση για την Κοινότητα, στην οποία θα εξετάζεται η γενικότερη οικονομική κατάσταση και οι βασικές κατευθύνσεις οικονομικής πολιτικής.

Οι εργασίες του Συμβουλίου για την πολυμερή εποπτεία προπαρασκευάζονται από τη Νομισματική Επιτροπή, της οποίας ο πρόεδρος συμμετέχει στις συνόδους του Συμβουλίου.

Άρθρο 4

Η ετήσια οικονομική έκθεση εγκρίνεται από το Συμβούλιο, μετά από πρόταση της Επιτροπής και αφού ληφθούν υπόψη οι γνωμοδοτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής.

Άρθρο 5

Η πολυμερής εποπτεία επικεντρώνεται στη μακροοικονομική, μικροοικονομική και διαρθρωτική πολιτική. Περιλαμβάνει εξέταση των δημοσιονομικών πολιτικών, κατά το δυνατό πριν από τη χάραξή του σε εθνικό επίπεδο, δίδοντας ιδιαίτερη έμφαση στον όγκο και τη χρηματοδότηση των ελλειμμάτων που προϋπολογισμού. Στη διαδικασία συνεργασίας που προκύπτει με τον τρόπο αυτό περιλαμβάνεται ανάλυση των μεσοπρόθεσμων τάσεων της δημοσιονομικής πολιτικής και των επιπτώσεών τους για την οικονομική πολιτική γενικότερα. Κατά την άσκηση της εποπτείας ζητείται στο πλαίσιο αυτό η γνώμη της επιτροπής οικονομικής πολιτικής.

Άρθρο 6

Όταν οι ενδεχόμενες ή πραγματικές οικονομικές εξελίξεις σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη ενέχουν κινδύνους για την οικονομία της Κοινότητας, το Συμβούλιο, μετά από πρόταση της Επιτροπής και διαβούλευση με τη Νομισματική Επιτροπή, εξετάζει την οικονομική κατάσταση. Η εξέταση αυτή μπορεί να οδηγήσει στη διατύπωση συγκεκριμένων συστάσεων προς ένα ή περισσότερα κράτη μέλη ώστε να προωθηθούν τα αναγκαία διορθωτικά μέτρα οικονομικής πολιτικής.

Άρθρο 7

Όταν υπάρχει κίνδυνος γεγονότα που συμβαίνουν εκτός Κοινότητας να έχουν σοβαρές επιπτώσεις για την κοινοτική οικονομία, το Συμβούλιο, μετά από πρόταση της Επιτροπής και διαβούλευση με τη Νομισματική Επιτροπή, συνέρχεται για να εξετάσει το ενδεχόμενο λήψης μέτρων. Σε περίπτωση που τα μέτρα αφορούν τη νομισματική ή συναλλαγματική πολιτική, ζητείται η γνώμη της Επιτροπής Διοικητών των Κεντρικών τραπεζών των κρατών μελών της Κοινότητας.

Άρθρο 8

Προκειμένου να εξασφαλιστεί μεγαλύτερη συνοχή μεταξύ των νομισματικών και των άλλων οικονομικών πολιτικών, η Επιτροπή Διοικητών των κεντρικών Τραπεζών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας συμβάλλει στην άσκηση της πολυμερούς εποπτείας. Ο πρόεδρός της καλείται να συμμετέχει στις συνόδους του Συμβουλίου.

Άρθρο 9

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου και η Επιτροπή πληροφορούν περιοδικά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τα αποτελέσματα της πολυμερούς εποτείας.

Οι κυβερνήσεις θέτουν υπόψη των κοινοβουλίων της χώρας τους τα αποτελέσματα της πολυμερούς εποπτείας, ώστε να λαμβάνονται υπόψη κατά τη χάραξη της εθνικής οικονομικής πολιτικής.

Άρθρο 10

Με βάση έκθεση της Επιτροπής, το Συμβούλιο εξετάζει περιοδικά την πρόοδο που έχει σημειωθεί στην πολυμερή εποπτεία με την εφαρμογή της παρούσας απόφασης. Η έκθεση συτή διαβιβάζεται επίσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Άρθρο 11

Με την παρούσα απόφαση καταργούνται:

i) η απόφαση 74/120/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Φεβρουαρίου 1974 για την επίτευξη υψηλού βαθμού σύγκλισης των οικονομικών πολιτικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

ii) η οδηγία 74/121/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18 Φεβρουαρίου 1974 για τη σταθερότητα, την ανάπτυξη και την πλήρη απασχόληση στην Κοινότητα.

Άρθρο 12

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Σύσταση απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης 64/300/ΕΟΚ περί της συνεργασίας των Κεντρικών Τραπεζών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας

COM(89) 467 τελικό

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή στις 26 Σεπτεμβρίου 1989)

(89/C 283/08)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 105 παράγραφος 1 και 145 πρώτη περίπτωση,

τη σύσταση της Επιτροπής της ... 1989,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, κατά τη σύνοδό του στη Μαδρίτη στις 26 και 27 Ιουνίου 1989, αποφάσισε ότι το πρώτο σταδίο της υλοποίησης της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης θα αρχίσει την 1η Ιουλίου 1990·

ότι τα άρθρο 102 Α της συνθήκης, καθώς και η υλοποίηση του πρώτου σταδίου της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης προϋποθέτουν αυξημένο βαθμό σύγκλισης των οικονομικών επιδόσεων προς την κατεύθυνση μη πληθωριστικής ανάπτυξης και οικονομικής και κοινωνικής συνοχής μεταξύ των κρατών μελών·

ότι πρέπει να προωθηθεί μεγαλύτερη σύγκλιση προκειμένου να υπάρξει σταθερότητα τιμών σε εγχώρια κλίμακα, στοιχείο που αποτελεί συγχρόνως βασική προϋπόθεση για την ύπαρξη σταθερών συναλλαγματικών ισοτιμιών, σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος·

ότι η υλοποίηση του πρώτου σταδίου της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης θα επικεντρωθεί στην ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς και ιδιαίτερα στην άρση όλων των εμποδίων για τη χρηματοοικονομική ολοκλήρωση, στην ενίσχυση της διαδικασίας συντονισμού των νομισματικών πολιτικών, στην εντατικοποίηση της συνεργασίας μεταξύ κεντρικών τραπεζών για άλλα θέματα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά τους και συνεπώς πρέπει να ληφθεί μέριμνα για τη διεύρυνση του πεδίου αυτονομίας των κεντρικών τραπεζών·

ότι οι ρυθμίσεις για τη διαμόρφωση της νομισματικής πολιτικής στο πλαίσιο της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης πρέπει να προβλέπουν αναλόγου βαθμού αυτονομία των ιδρυμάτων και ανάληψη δέσμευσης όσον αφορά τη σταθερότητα των τιμών, πράγμα ουσιώδες για την επιτυχία της ένωσης αυτής·

ότι για την επίτευξη του στόχου της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης πρέπει να διευρυνθούν και να ενισχυθούν τα καθήκοντα και ο ρόλος της επιτροπής Διοικητών των Κεντρικών Τραπεζών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,